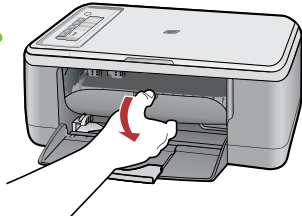
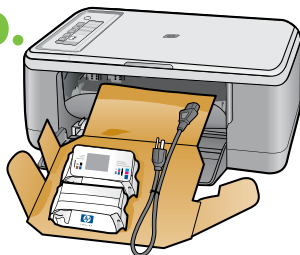




1 a.

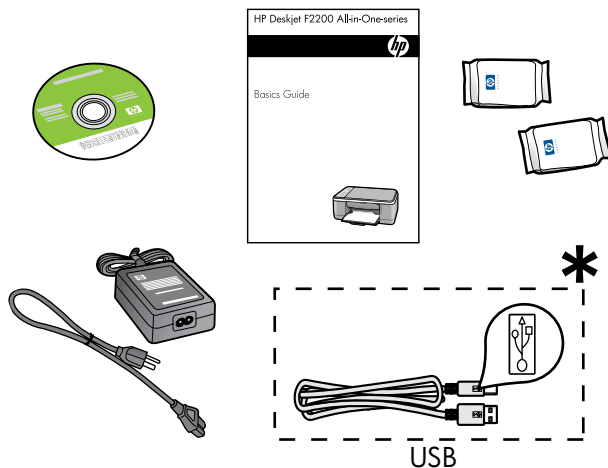


b.



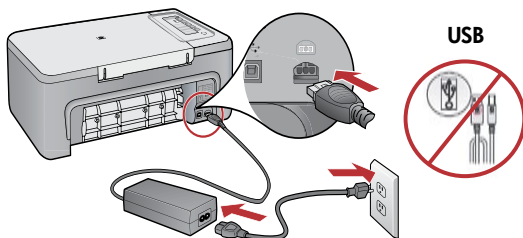
- DE Öffnen Sie das Papierfach und anschließend die Druckpatronenklappe.  
**WICHTIG:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- FR Abaissez le bac d'alimentation du papier et ouvrez la porte d'accès aux cartouches d'impression.  
**IMPORTANT :** retirez tout matériel d'emballage du périphérique.
- IT Abbassare il vassoio della carta e lo sportello delle cartucce di stampa.  
**IMPORTANTE:** rimuovere tutto il materiale di imballaggio dalla periferica.
- NL Laat de papierlade en de toegangsklep voor de printcartridge zakken.  
**BELANGRIJK:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat.

2



- DE Überprüfen Sie den Packungsinhalt. Der Lieferumfang ist nicht bei allen Modellen identisch.  
\* Erwerben Sie ein separates USB-Kabel, wenn es im Lieferumfang nicht enthalten ist.
- FR Vérifiez le contenu du carton. Le contenu du carton peut varier.  
\* Achetez un câble USB séparément si aucun n'est inclus.
- IT Verificare il contenuto della confezione. Il contenuto della confezione potrebbe variare.  
\* Acquistare un cavo USB separatamente se non è incluso.
- NL Controleer de inhoud van de doos. De inhoud kan per doos verschillend zijn.  
\* Schaf een USB-kabel aan wanneer er geen kabel is meegeleverd.

3



- DE Schließen Sie das Netzkabel und das Netzteil an.  
**WICHTIG:** Schließen Sie das USB-Kabel nicht an.
- FR Connectez le cordon d'alimentation et l'adaptateur.  
**IMPORTANT :** ne pas connecter le câble USB.
- IT Collegare l'adattatore e il cavo di alimentazione.  
**IMPORTANTE:** non collegare il cavo USB.
- NL Sluit het netsnoer en de adapter aan.  
**BELANGRIJK:** Sluit de USB-kabel niet aan.

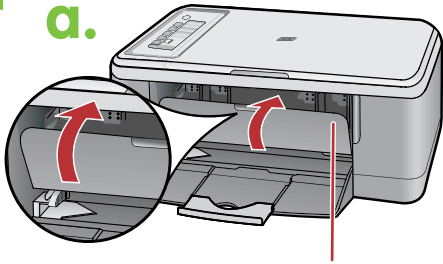
DE FR IT NL



\*CB683-90019\*

4

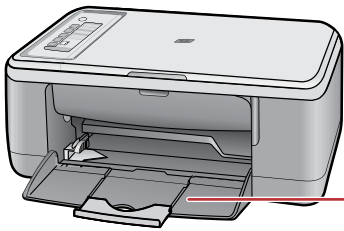
a.



Druckpatronenklappe  
Porte d'accès aux cartouches d'impression  
Sportello delle cartucce di stampa  
Printcartridgesleuf

- DE a. Schließen Sie die Druckpatronenklappe.  
FR a. Fermez la porte d'accès aux cartouches d'impression.  
IT a. Chiudere lo sportello delle cartucce di stampa.  
NL a. Sluit de toegangsklep voor de printcartridge.

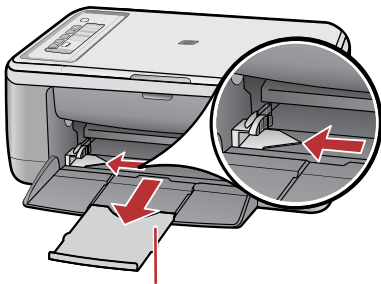
b.



Papierfach  
Bac d'alimentation  
Vassoio della carta  
Papierlade

- DE b. Vergewissern Sie sich, dass das Papierfach geöffnet ist.  
FR b. Assurez-vous que le bac d'alimentation est ouvert.  
IT b. Accertarsi che il vassoio della carta sia aperto.  
NL b. Zorg dat de papierlade open staat.

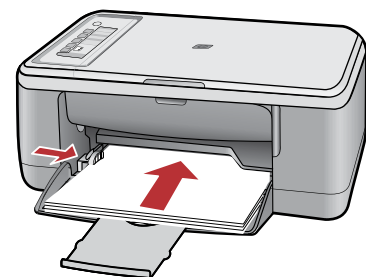
c.



Fachverlängerung  
Extension du bac d'alimentation  
Estensione del vassoio  
Verlengstuk van lade

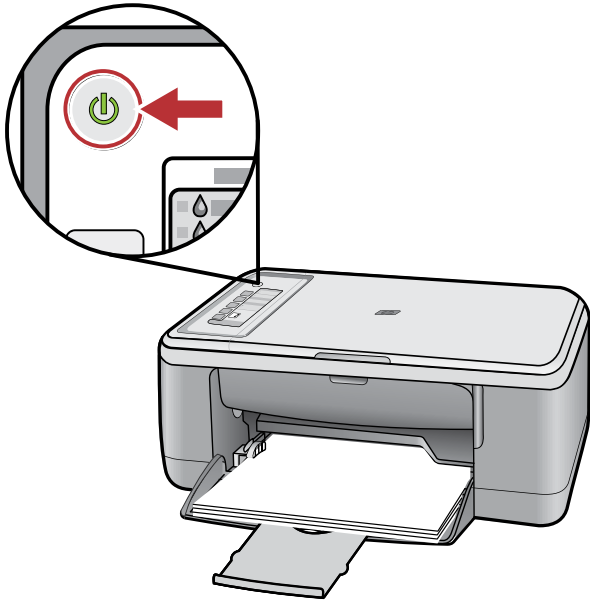
- DE c. Ziehen Sie die Fachverlängerung heraus und vergewissern Sie sich, dass sich die Papierquerführung an der äußersten Position befindet.  
FR c. Tirez l'extension du bac d'alimentation et assurez-vous que le guide de largeur du papier est tiré au maximum.  
IT c. Estrarre l'estensione del vassoio e accertarsi che la guida della larghezza della carta si trovi nella posizione più esterna.  
NL c. Trek het verlengstuk van de lade uit en zorg dat de breedtegeleider voor het papier op de buitenste positie staat.

d.



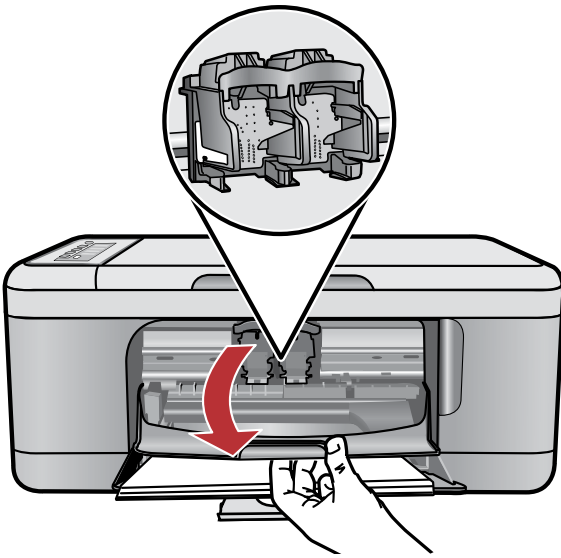
- DE d. Legen Sie normales weißes Papier ein.  
**ACHTUNG:** Drücken Sie das Papier nicht mit Gewalt in das Papierfach.  
FR d. Chargez du papier blanc ordinaire.  
**ATTENTION :** ne poussez pas le papier trop loin dans le bac d'alimentation.  
IT d. Caricare carta bianca comune.  
**ATTENZIONE:** non spingere eccessivamente la carta nel vassoio.  
NL d. Plaats wit standaardpapier.  
**VOORZICHTIG:** Duw het papier niet te ver in de lade.

5



- DE Drücken Sie **⏻** (**Ein**-Taste).  
**Hinweis:** Weitere Informationen zu den Tasten auf dem Bedienfeld finden Sie im **Grundlagenhandbuch**.
- FR Appuyez sur **⏻** (bouton **Activer**).  
**Remarque :** pour plus d'informations sur les boutons du panneau de configuration, reportez-vous au **Guide des fonctions de base**.
- IT Premere **⏻** (pulsante **On**).  
**Nota:** per ulteriori informazioni sui pulsanti del pannello di controllo, consultare la **Guida di base**.
- NL Druk op **⏻** (knop **Aan**).  
**Opmerking:** Raadpleeg de **Basishandleiding** voor meer informatie over de knoppen op het bedieningspaneel.

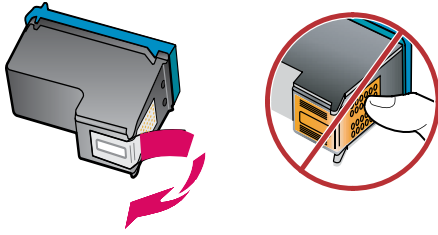
6



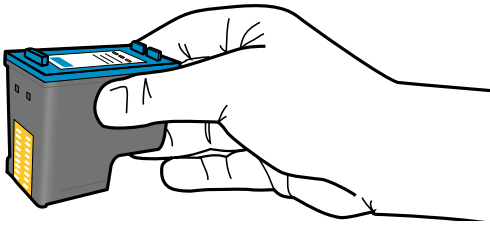
- DE Öffnen Sie die Druckpatronenklappe. Warten Sie, bis der Patronenwagen in die Mitte fährt.  
**Hinweis:** Wenn sich der Wagen nicht bewegt, ziehen Sie das Netzkabel ab. Entfernen Sie sämtliche Klebebänder und das gesamte Verpackungsmaterial (siehe Schritt 1). Schließen Sie das Netzkabel erneut an und schalten Sie das Gerät ein.
- FR Ouvrez la porte d'accès aux cartouches d'impression. Attendez que le chariot d'impression se déplace vers le centre de l'appareil.  
**Remarque :** si le chariot d'impression ne se déplace pas bien, débranchez l'appareil. Retirez tout ruban adhésif et matériel d'emballage (voir étape 1). Connectez de nouveau le cordon d'alimentation de l'appareil.
- IT Aprire lo sportello delle cartucce di stampa. Attendere fino a quando il carrello di stampa si sposta verso il centro del prodotto.  
**Nota:** se il carrello non si sposta, scollegare il prodotto. Rimuovere tutto il nastro adesivo e il materiale di imballaggio, vedere il passaggio 1. Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il prodotto.
- NL Open de toegangsklep van de printcartridge. Wacht tot de wagen met printcartridges naar het midden is verplaatst.  
**Opmerking:** Als de wagen niet beweegt, koppelt u het product los. Verwijder alle tape en verpakkingsmaterialen (zie stap 1). Sluit het netsnoer weer aan en zet het apparaat aan.

7

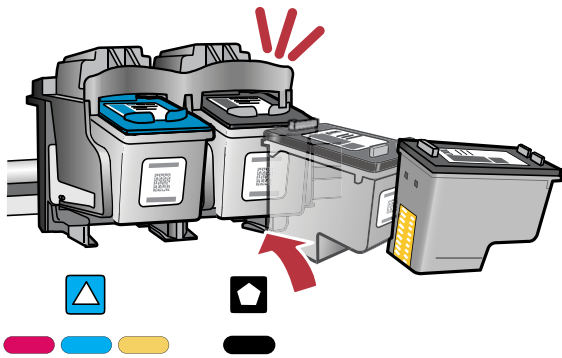
a.



b.



c.



- DE a. Entfernen Sie den Schutzfilm von beiden Tintenpatronen.
- FR a. Retirez le ruban adhésif des deux cartouches.
- IT a. Rimuovere il nastro da entrambe le cartucce.
- NL a. Verwijder de tape van beide cartridges.

- DE b. Halten Sie die Druckpatronen mit dem HP-Schriftzug nach oben.
- FR b. Tenez les cartouches de manière à ce que le logo HP soit vers le haut.
- IT b. Tenere le cartucce con l'etichetta HP rivolta verso l'alto.
- NL b. Houd de cartridges vast met het HP-label naar boven.

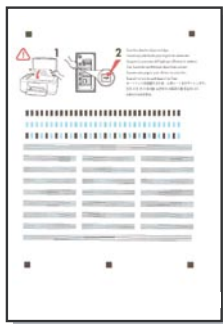
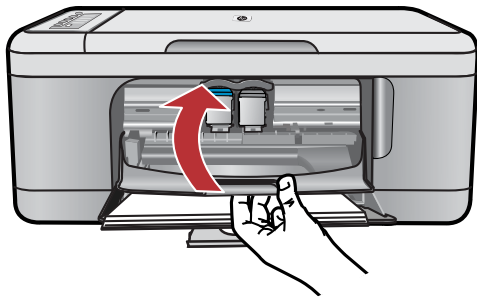
- DE c. Setzen Sie die Druckpatrone leicht schräg in den Patronenwagen ein. Setzen Sie die **dreifarbige Tintenpatrone** in den **linken Steckplatz** und die **schwarze Tintenpatrone** in den **rechten Steckplatz** ein. Drücken Sie die Druckpatronen **fest** bis zum **Einrasten** in die Steckplätze.

- FR c. Insérez la cartouche d'impression légèrement inclinée vers le haut dans le chariot d'impression. Insérez la cartouche d'impression **couleur** dans l'**emplacement de gauche** et la cartouche d'impression **noire** dans l'**emplacement de droite**. Appuyez **fermement** sur les cartouches jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent dans leur **emplacement**.

- IT c. Inserire nel carrello la cartuccia di stampa leggermente inclinata verso l'alto. La **cartuccia in tricromia** deve essere inserita nell'**alloggiamento di sinistra** e la **cartuccia del nero** nell'**alloggiamento di destra**. Inserire **con decisione** le cartucce fino a farle **scattare in posizione**.

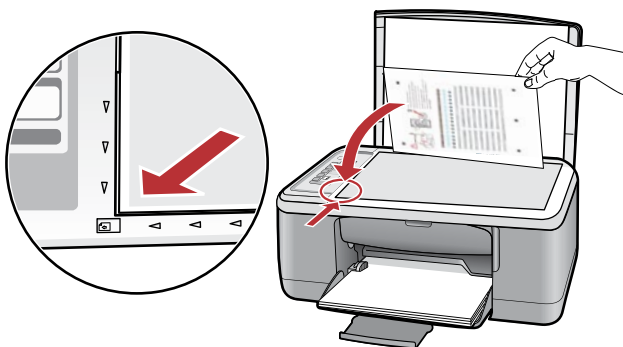
- NL c. Plaats de printcartridge in een enigszins opwaartse hoek in de wagen. Plaats de **driekleurencartridge** in de **linkersleuf** en de **zwarte cartridge** in de **rechtersleuf**. Duw de cartridges **stevig** aan totdat ze **op hun plaats klikken**.

8



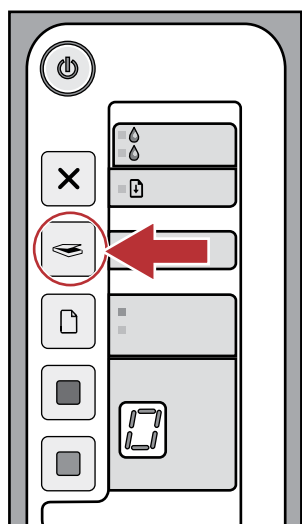
- DE** Schließen Sie die Druckpatronenklappe. Das Gerät druckt eine Ausrichtungsseite. Durch die Ausrichtung der Druckpatronen wird eine bessere Druckqualität sichergestellt.
- FR** Fermez la porte d'accès aux cartouches d'impression. L'appareil imprime une page d'alignement. L'alignement des cartouches d'impression assure une meilleure qualité d'impression.
- IT** Chiudere lo sportello delle cartucce di stampa. Il prodotto stampa una pagina di allineamento. L'allineamento delle cartucce di stampa consente di ottenere una qualità di stampa migliore.
- NL** Sluit de toegangsklep voor de printcartridge. Er wordt een uitlijningspagina afgedrukt. Door de printcartridges uit te lijnen, krijgt u een betere afdrukkwaliteit.









9



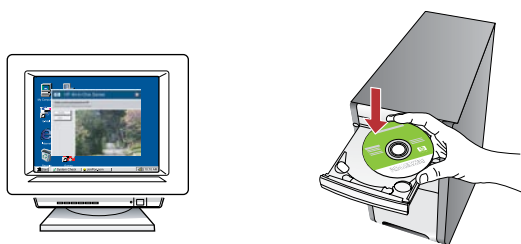
- DE** Legen Sie die Ausrichtungsseite nach dem Ausdruck mit der bedruckten Seite nach unten auf das Glas, wie in der Abbildung gezeigt. Schließen Sie die Abdeckung.
- FR** Après l'impression de la page d'alignement, placez-la sur la vitre, face vers le bas, comme illustré. Fermez le capot.
- IT** Al termine della stampa, collocare la pagina di allineamento sulla superficie di scansione con il lato di stampa rivolto verso il basso, come mostrato nella figura. Chiudere il coperchio.
- NL** Nadat de uitlijningpagina is afgedrukt, plaatst u deze met de bedrukte kant naar beneden op de glasplaat (zie afbeelding). Sluit het deksel.

10



- DE** Drücken Sie  (Taste **Scannen**). Warten Sie, bis die grüne Anzeige  (**Ein**-Taste) aufhört zu blinken.
- FR** Appuyez sur  (bouton **Numérisation**). Attendez que le voyant vert  (bouton **Activer**) ne clignote plus.
- IT** Premere  (pulsante **Scansione**). Attendere che la spia verde  (pulsante **On**) smetta di lampeggiare.
- NL** Druk op  (knop **Scannen**). Wacht tot het groene  lampje (knop **Aan**) stopt met knipperen.

# 11a Windows:



DE

**Windows:** Legen Sie die Software-CD des Geräts in den Computer ein, nachdem er eingeschaltet und hochgefahren wurde. Warten Sie, bis der Startbildschirm auf Ihrem Computer angezeigt wird. Dies kann mehrere Sekunden in Anspruch nehmen.

**Hinweis:** Wenn die CD nach dem Einlegen nicht automatisch gestartet wird, doppelklicken Sie auf **Arbeitsplatz**, dann auf das Symbol der **CD-ROM** mit dem HP Logo und zuletzt auf **Setup**.

**WICHTIG:** Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

FR

**Windows :** insérez le CD d'installation de l'appareil dans l'ordinateur après l'avoir allumé et démarré. Attendez que l'écran de démarrage s'affiche sur votre ordinateur. Ceci peut prendre quelques secondes.

**Remarque :** si l'écran de démarrage ne s'affiche pas, double-cliquez sur l'icône **Poste de travail**, puis sur l'icône du **CD-ROM** ayant le logo HP, puis sur **setup**.

**IMPORTANT :** ne pas connecter le câble USB à moins d'y être invité.

IT

**Windows:** dopo l'accensione e l'avvio del computer, inserirvi il CD del software del prodotto. Attendere fino a quando sul computer non viene visualizzata la schermata di avvio. Questo può richiedere alcuni secondi.

**Nota:** se la schermata di avvio non viene visualizzata, fare doppio clic su **Risorse del computer**, quindi sull'icona del **CD-ROM** con il logo HP e infine su **setup**.

**IMPORTANTE:** non collegare il cavo USB fino a quando non viene richiesto.

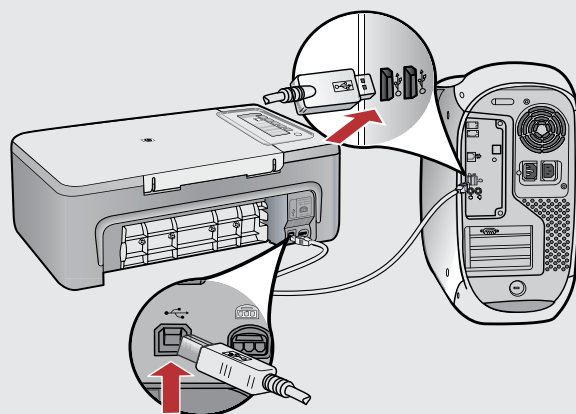
NL

**Windows:** Plaats de cd met de productsoftware in de computer nadat u deze hebt opgestart. Wacht tot het opstartscherm op de computer verschijnt. Dit kan enkele seconden duren.

**Opmerking:** Als het opstartscherm niet verschijnt, dubbelklikt u achtereenvolgens op **Deze computer**, op het pictogram **Cd-rom** met het HP-logo en vervolgens op **setup**.

**BELANGRIJK:** Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit wordt gevraagd.

## Mac:



DE

**Macintosh:** Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts und anschließend mit einem freien USB-Anschluss des Computers.

FR

**Mac :** connectez le câble USB au port situé à l'arrière de l'appareil, puis à n'importe quel port USB de l'ordinateur.

IT

**Mac:** collegare il cavo USB alla porta sul retro del prodotto e successivamente a una porta USB qualsiasi sul computer.

NL

**Mac:** Sluit de USB-kabel aan op de poort aan de achterzijde van het product en op een willekeurige USB-poort van de computer.

## 11b Windows:

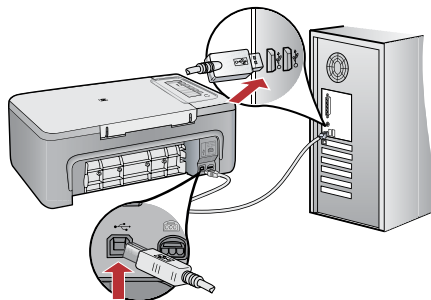
**DE** **Windows:** Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Softwareinstallation abzuschließen.

**FR** **Windows :** suivez les instructions affichées à l'écran pour installer le logiciel.

**IT** **Windows:** attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione del software.

**NL** **Windows:** Installeer de software volgens de aanwijzingen op het scherm.

## 12 Windows:



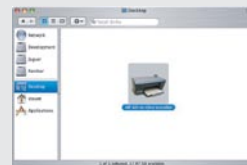
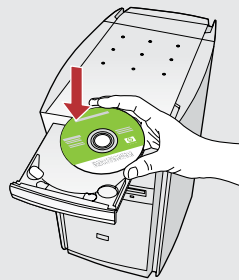
**DE** **Windows:** Sobald die USB-Aufforderung angezeigt wird, schließen Sie das USB-Kabel an den Anschluss auf der Rückseite des Geräts und anschließend an einen beliebigen USB-Anschluss des Computers an.

**FR** **Windows :** une fois l'invite USB affichée, connectez le câble USB au port situé à l'arrière de l'appareil, puis à n'importe quel port USB de l'ordinateur.

**IT** **Windows:** quando viene visualizzata la richiesta USB, collegare il cavo USB alla porta sul retro del prodotto e successivamente a una porta USB qualsiasi sul computer.

**NL** **Windows:** Zodra u dit wordt gevraagd, sluit u de USB-kabel aan op de poort aan de achterzijde van het product en op een willekeurige USB-poort van de computer.

## Mac:



**DE** **Macintosh:** Legen Sie die Software-CD des Geräts ein. Doppelklicken Sie auf das Symbol für den **HP All-in-One Installer**. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

**FR** **Mac :** insérez le CD d'installation de l'appareil. Double-cliquez sur l'icône **HP All-in-One Installer**. Suivez les instructions affichées à l'écran.

**IT** **Mac:** inserire il CD del software del prodotto. Fare doppio clic sull'icona **HP All-in-One Installer**. Attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo.

**NL** **Mac:** Plaats de cd met de productsoftware. Dubbelklik op het pictogram **HP All-in-One Installer**. Volg de aanwijzingen op het scherm.

## 12 Mac:

**DE** **Macintosh:** Schließen Sie den Bildschirm **Systemassistent** ab.

**FR** **Mac :** renseignez l'écran de **l'assistant de configuration**.

**IT** **Mac:** completare la schermata **Impostazione Assistita**.

**NL** **Mac:** Vul het scherm **Configuratie-assistent** in.



**DE** **Problem:** (Nur Windows) Der Microsoft-Bildschirm **Hardware-Assistent** wird angezeigt.  
**Lösung:** Schließen Sie alle Fenster. Ziehen Sie das USB-Kabel ab und legen Sie dann die Software-CD ein. Lesen Sie die Anweisungen in Schritt 11 und 12.

**FR** **Problème :** (Windows uniquement) l'écran Microsoft **Ajout de matériel** s'affiche.  
**Action :** cliquez sur Annuler sur tous les écrans affichés. Débranchez le câble USB, puis insérez le CD d'installation. Reportez-vous aux étapes 11 et 12.

**IT** **Problema:** la schermata **Installazione guidata hardware** di Microsoft non viene visualizzata (solo per Windows).  
**Soluzione:** annullare tutte le schermate. Scollegare il cavo USB e inserire il CD del software. Vedere i Punti 11 e 12.

**NL** **Problem:** (Alleen Windows) Het Microsoft-scherm **Hardware toevoegen** verschijnt.  
**Oplossing:** Annuleer alle schermen. Koppel de USB-kabel los en plaats de software-cd. Zie stap 11 en 12.



**DE** **Problem:** (Nur Windows) Auf dem Bildschirm wird die Meldung **Geräteinstallation konnte nicht abgeschlossen werden** angezeigt.  
**Lösung:** Stecken Sie das Gerät aus und schließen Sie es wieder an. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist. Überprüfen Sie alle Verbindungen. Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel am Computer angeschlossen ist. Schließen Sie das USB-Kabel nicht an eine Tastatur oder einen USB-Hub ohne Stromversorgung an. Lesen Sie die Anweisungen in Schritt 12.

**FR** **Problème :** (Windows uniquement) l'écran **La configuration du périphérique ne s'est pas achevée** s'affiche.  
**Action :** débranchez l'appareil et rebranchez-le. Assurez-vous que l'imprimante est en marche. Vérifiez toutes les connexions. Assurez-vous que le câble USB est branché à l'ordinateur. Ne branchez pas le câble USB sur un clavier ni sur un concentrateur USB non doté de sa propre alimentation. Reportez-vous à l'étape 12.

**IT** **Problema:** viene visualizzata la schermata **Non è stato possibile completare la configurazione della periferica** (solo per Windows).  
**Soluzione:** scollegare il prodotto e ricollegarlo. Accertarsi che la stampante sia accesa. Controllare tutti i collegamenti. Assicurarsi che il cavo USB sia stato collegato al computer. Non collegare il cavo USB alla tastiera o ad un hub USB non alimentato. Vedere il Punto 12.

**NL** **Problem:** (Alleen Windows) Het scherm **Installatie van het apparaat kon niet worden voltooid** verschijnt.  
**Oplossing:** Ontkoppel het product en sluit het opnieuw aan. Zorg dat de printer is ingeschakeld. Controleer alle verbindingen. Controleer of de USB-kabel op de computer is aangesloten. Sluit de USB-kabel niet aan op een toetsenbord of een USB-hub zonder voeding. Zie stap 12.